

学生番号		名前	
------	--	----	--

1. 以下のロシア語を日本語に直してください。 [10点×6=60点]

- | | |
|------------------------|-------------|
| (1) в конéчном счёте | 結局のところ |
| (2) (и) без тогó | それでなくとも |
| (3) охлаждéние | 冷却 |
| (4) признак сонливости | 眠気の徴候 |
| (5) промы́шленник | 企業家／企業主／経営者 |
| (6) умéренный рост | 控えめな成長／低成長 |

2. 以下のロシア語の文を日本語に訳してください。 [20点×2=40点]

- (1) Обычным лекáрством для снижéния инфляции в странé является повышéние учётной стáвки процéнта, под который бáнки выдаóт кредиты компáниях. わが国のインフレの沈静化のための通常の治療薬は、銀行が企業に融資をおこなう際の基準利率の引き上げである。

- (2) Скачóк инфляции вызван серьёзным рóстом цен на тóпливо и фрукты, стоимость которых поднялась на 10%. インフレ率の急激な変動は、10%という燃料と果物の価格の深刻な上昇によって引き起こされた。